

Journal of Italian Translation

Volume 2, Number 1, Spring 2007

Table of Contents

Essays

Achille Serrao

Appunti sull'autotraduzione (da dialetto campano e lingua italiana)

Dante Maffia

Della traduzione e dell'autotraduzione

Anna Maria Farabbi

La lingua mia

Translations

Gianpiero W. Doebler

English translation of poems by Maria Cini

Luigi Bonaffini

English translation of poems by Diana Festaa

Rina Ferrarelli

English translation of poems by Franco Fortini

M. F. Rusnak

English translation of poems by Umberto Piersanti

Gregory Conti

English translation of "La 'chitarra' dell'Imaginifico" by Gian Carlo Fusco

Annamaria Di Sabato and Cosma Siani

English translation of "Dinner at Mom's" by Vincent Jim Longhi

Robert Hahn and Michela Martini

English translation of poems by Edoardo Sanguineti

Luisa Biagini

Italian translation of poems by Daniela Gioseffi

Anna Santos

English translation of poems by Antonio Riccardi

Dino Fabris

English translation of poems by Amedeo Giacomini

Introduction by Francesca Cadet

Special Features

New Translators

Edited by John DuVal

Paul D'Agostino

English translation of poems by Dino Buzzati

Confronti poetici

Edited by Luigi Fontanella
Le altre lingue
Edited by Achille Serrao

Achille Serrao

Italian translation of poems by Rosangela Zoppi
(from Romanesco)

Classics Revisited

Joseph Tusiani

English translation of *L'America libera* by Vittorio Alfieri

Perspectives from the Other Shore
Edited by Adeodato Piazza Nicolai

Emilio Coco

Italian translation of poems by Juan Gelman

Francesca Cadel

Italian translation of poems by Zaida Del Río

Under Forty
Edited by Alessandro Broggi

Luigi Bonaffini

Italian translation of poems by Andrea Inglese

Reviews

Lina Insana

Bartolo Cattafi, *Winter Fragments: Selected Poems 1945-1979*, edited and translated by Rina Ferrarelli

Amelia Moser

Artemisia by Anna Banti, translated and with an afterword by Shirley D'Ardia Caracciolo

Stefano U. Baldassarri

Umanesimo e traduzione da Petrarca a Manetti